

חומש עם טייטש / פרשת שלח \ כיתה ג-ג

	א.
אין די באשעפער האט גערעט	וידבר ה'
צי משה	אל משה
אזוי צי זאגן	לאמר
	ב.
שיק	שלח
צי דיין ווילן	לך
מענטשן	אנשים
אין זיי זאלן שפראגן	ויתרו
די לאנד פנען	את ארץ פנען
וואס איך געב	אשר אני נתן
צי די אידישע קינדער	לבני ישראל
איין מענטש	איש אחד
איין מענטש	איש אחד
צים שבט פין זיין טאטע'ס	למטה אבותיו
זאל ענק שיקן	תשלחו
איעדער נשיא (חשובים בעדה)	כל נשיא
אין זיי	בהם
	ג.
אין משה האט זיי געשיקט	וישלח אתם משה
פין מדבר פארן	ממדבר פארן
מיט רשות פין באשעפער	על פי ה'
אלע	כלם
זענען חשובע מענטשן	אנשים
די הויפטן	ראשי
פין די אידישע קינדער	בני ישראל
זענען זיי	המה
	ד.
אין די זענען זייערע נעמען	ואלה שמותם
צי שבט ראובן	למטה ראובן
שמוע די זין פין זכור	שמוע בן זכור
	ה.
צי שבט שמעון	למטה שמעון
שפט די זין פין חורי	שפט בן חורי

עמוד א

חומש עם טייטש / פרשת שלח \ כיתה ג-ג

ו.	למטה יהודה כלב בן יפונה	צי שבט יהודה כלב די זין פון יפונה
ז.	למטה יששכר יגאל בן יוסף	צי שבט יששכר יגאל די זין פון יוסף
ח.	למטה אפרים הושע בן נון	צי שבט אפרים הושע די זין פון נון
ט.	למטה בנימין פלטטי בן רפוא	צי שבט בנימין פלטטי די זין פון רפוא
י.	למטה זבולן גדיאל בן סודי	צי שבט זבולן גדיאל די זין פון סודי
יא.	למטה יוסף למטה מנשה גדי בן סוסי	צי שבט יוסף צי שבט מנשה גדי די זין פון סוסי
יב.	למטה דן עמיאל בן גמלי	צי שבט דן עמיאל די זין פון גמלי
יג.	למטה אשר סתור בן מיכאל	צי שבט אשר סתור די זין פון מיכאל
יד.	למטה נפתלי נחבי בן ופסי	צי שבט נפתלי נחבי די זין פון ופסי
טו.	למטה גד גאואל בן מכי	צי שבט גד גאואל די זין פון מכי
טז.	אלה שמות האנשים אשר שלח משה לתור	די זענען די נעמען פון די מענטשן וואס משה האט געשיקט צי שפיאנירן

עמוד ב

חומש עם טייטש / פרשת שלח \ כיתה ג-ג

דאס לאנד	את הארץ
אין משה האט געריפן	ויקרא משה
צי הושע בן נון יהושע	להושע בן נון יהושע
	יז.
אין משה האט זיי געשיקט	וישלח אתם משה
צי שפיאנירן	לתור
די לאנד פנען	את ארץ פנען
אין ער האט געזאגט צו זיי	ויאמר אליהם
גייט'ס ארויף	עלו
דא	זה
אין דרום זייט	בנגב
אין גייט'ס ארויף	ועליתם
אויף דעם בארג	את ההר
	יח.
אין ענק זאלן זען	וראיתם
דאס לאנד	את הארץ
וואס איז זי	מה הוא
אין דאס פאלק	ואת העם
וואס וואוינט אין איר	הישב עליה
אויב ער איז שטארק	החזק הוא
אדער שוואך	הרפה
אויב ער איז ווייניג	המעט הוא
אדער אסאך	אם רב
	יט.
אין וואס איז די לאנד	ומה הארץ
וואס ער וואוינט אין איר	אשר הוא ישב בה
צו זי איז א גוטע (מיט גוטע געזונטע קוואלין)	הטובה הוא
אדער א שלעכטע	אם רעה
אין וואס זענען די שטעט	ומה הערים
וואס ער וואוינט אין זיי	אשר הוא ישב בהנה
צי אין אפענע (שטעט) (סימן שהם גבורים)	הבמחנים
אדער אין פארמאכטע (סימן שהם חלשים)	אם במבצרים
	כ.
אין וואס איז די לאנד	ומה הארץ
צי זי איז א פעטע (מיט גוטע פירות און תבואה)	השמנה הוא
אדער א מאגערע	אם רזה

עמוד ג

חומש עם טייטש / פרשת שלח \ כיתה ג-ג

הַיֵּשׁ בָּה עַץ	צִי אִיז דא אין איר אַ בּוֹיִם (ד.מ. אַ צַדִּיק)
אִם אֵין	אָדער נִישֵׁט
וְהִתְחַזְקֶתֶם	אֵין עֵנֶק זָאָלן זײַךְ שְׁטאַרְקֶן
וְלִקְחֶתֶם	אֵין עֵנֶק זָאָלן נֶעֱמָען
מִפְּרֵי הָאָרֶץ	פִּין די פֶּרוּכֶט פִּין דַּעַם לֵאנֹד
וְהֵימִים	אֵין די טַעג זַענֶען גַּעוֹוֶען
יָמֵי	די טַעג
בְּפִרְי עֲנָבִים	וּוּאָס די טְרוֹיבֶן וּוּעֶרן גַּעצִיִּיטִיגֶט

עמוד ד

חומש עם טייטש / פרשת שלח \ כיתה ג-ג

שני

אין זיי זענען ארויף געגאנגן	כא.
אין זיי האבן שפּיאנירט	ויעלו
דאס לאנד	ויתרו
פּין מדבר צין	את הארץ
ביז רחב	ממדבר צין
קימענדיג צי חמת	עד רחב
	לבא חמת
	כב.
אין זיי זענען ארויף געגאנגן	ויעלו
אין דרום זייט	בנגב
אין ער איז געקומן (פּלב)	ויבא
ביז חברון	עד חברון
אין דארט איז געווען	ושם
אחימן	אחימן
ששי	ששי
ותלמי	ותלמי
קינדער פּין די ריזן	ילידי הענק
אין חברון	וחברון
זיבן יאר	שבע שנים
איז זי געבויט געווארן	נבנתה
פאר צען	לפני צען
אין מצרים	מצרים

עמוד ה